

Obsah

Contents

Inhalt

Úvodem7	Dům Holých a Modrý hrozen43
Prologue.....8	The House of the Holý Family
Vorwort9	and the “Modrý hrozen” Restaurant44
Svatá Hora10	Das Haus der Familie Holý und die
The Holy Mountain12	„Blaue Traube“ („Modrý Hrozen“)44
Der Heilige Berg13	Barokní dům V Brance45
Svatohorský stříbrný oltář16	The Baroque House in “V Brance” Street.....45
The Holy Mountain’s Silver Altar.....16	Das Barockhaus „In der Pforte“ („V Brance“)45
Der silberne Altar vom Heiligen Berg16	Barokní domy U Zlaté hvězdy
Gotická soška Panny Marie Svatohorské16	a Jakubovský – Svobodův46
The Gothic Statuette of the Virgin Mary	The Baroque Houses Called the “U Zlaté hvězdy”
of the Holy Mountain17	(Golden Star’s) Inn and the “Jakubovský – Svobodův”
Die gotische Statue der Jungfrau Maria	(James’ – the Svoboda Family’s) House47
vom Heiligen Berg.....17	Die Barockhäuser „Zum Goldenen Stern“ („U Zlaté
Svatohorský mariánský sloup18	hvězdy“) und Jakob- oder Svoboda-Haus48
The Marian Column of the Holy Mountain19	Báňské ředitelství48
Die Mariensäule vom Heiligen Berg19	The Mining Head Office50
Svatohorské schody19	Die Bergdirektion50
The Holy Mountain’s Staircase22	Příbramská radnice50
Die Treppen am Heiligen Berg22	The Příbram Town Hall.....54
Další umělecké památky Svaté Hory22	Das Příbramer Rathaus54
Other Artistic Relics of History	Konvikt55
of the Holy Mountain24	The Educational Institution with a Dormitory56
Weitere Kunstdenkmäler am Heiligen Berg29	Das Konvikt56
Kostel sv. Jakuba Většího30	Podbrdské Athény a jejich dědictví57
St. Jakob Větší (St. James’ the Great) Church.....33	Athens of the Brdy Mts. Area and Its Heritage...59
Die St.-Jakobs-Kirche33	Podbrdsker Athen und sein Erbe61
Hlavní oltář kostela sv. Jakuba Většího33	Sokolovna61
The Main Altar of St. Jakob Větší	The “Sokol” House63
(St. James’ the Great) Church34	Die Turnhalle des Vereins Sokol64
Der Hauptaltar der St.-Jakobs-Kirche34	Poštovní úřad64
Křtitelnice z kostela sv. Jakuba Většího35	The Post Office66
The Font in St. Jakob Větší	Das Postamt66
(St. James’ the Great) Church35	Kostel sv. Vojtěcha67
Das Taufbecken der St.-Jakobs-Kirche35	St. Vojtěch (Adalbert’s) Church.....71
Misál z kostela sv. Jakuba Většího36	Die St.-Adalbert-Kirche.....71
The Missal in St. Jakob Větší	Kostelík sv. Prokopa72
(St. James’ the Great) Church36	St. Prokop’s Chapel73
Das Messbuch der St.-Jakobs-Kirche36	Die St.-Prokop-Kapelle74
Malby Jana Umlaufa v kostele sv. Jakuba Většího36	Sbor Mistra Jakoubka ze Stříbra74
Jan Umlauf’s Paintings in St. Jakob Větší	Congregation of Master Jakoubek from Stříbro...74
(St. James’ the Great) Church36	Die Kirche von Meister Jakoubek von Stříbro75
Die Malereien von Jan Umlauf	Pomníky obětem důlní katastrofy z roku 1892
in der St.-Jakobs-Kirche37	na příbramském a březohorském hřbitově75
Zámeček – Ernestinum37	The Monuments in Commemoration of the Victims
The Little Castle – Ernestinum39	of the Mining Catastrophe in 1892 located in the
Das Schösschen–Ernestinum40	Příbram and the Březové Hory Cemeteries.....76
Příbramské děkanství40	Die Denkmäler für die Opfer der Bergkatastrophe
The Příbram Deanery41	von 1892 auf den Friedhöfen Příbram
Das Příbramer Dekanat42	und Březové Hory76
Knihovna Jana Drdy42	Šichtamt77
Jan Drda’s Library42	The “Šichtamt” House.....77
Die Jan-Drda-Bibliothek43	Das Schichtamt77
	Důl Vojtěch78
	The Vojtěch (Adalbert) Mine.....80
	Der Adalbert-Schacht80

Parní těžní stroj dolu Vojtěch	81	Kulturní dům	124
The Steam Mining Engine at the Vojtěch (Adalbert) Mine	81	The Leisure Centre	125
Die Dampffördermaschine des Adalbert-Schachtes	83	Das Kulturhaus	126
Důl Anna	83	Movité památky ve správě Hornického muzea Příbram, příspěvkové organizace	127
The Anna (Ann) Mine	85	The Chattels in the Charge of the Mining Museum, Příbram	134
Der Anna-Schacht	86	Die kleineren Denkmäler des Bergbaumuseums Příbram	135
Parní těžní stroj dolu Anna	88	Významné archiválie příbramské historie uložené ve Státním okresním archivu Příbram	137
The Steam Engine of the Anna Shaft	88	Significant Archival Documents of the History of Příbram Deposited in the District Chancery, Příbram	139
Die Dampffördermaschine des Anna-Schachtes ..	89	Die bedeutungsvollen, im Staatlichen Bezirksarchiv Příbram hinterlegten Archivalien aus der Geschichte der Stadt Příbram	141
Prokopská štola a Vodní štola Anna	89	Památky na příbramském, židovském a březohorském hřbitově	143
The Prokop Adit and the Anna Water Adit	90	The Sights at the Příbram, the Jewish and the Březové Hory Cemeteries	169
Der Prokop-Stollen und der Anna-Wasserstollen ..	91	Die Denkmäler auf dem Příbramer, dem jüdischen und dem Birkenberger Friedhof	169
Ševčinský důl	91	Jiná výtvarná díla na území města	170
The Ševčín Shaft	94	Some Works of Arts in the Area of the Town ..	193
Der Ševčín-Schacht	95	Weitere künstlerische Arbeiten in der Stadt ..	195
Hornická chalupa	96	Poznámky	198
The Mining Cottage	96	Notes	198
Das Bergmannshäuschen	97	Anmerkungen	198
Důl Marie a Mariánská štola	98	Autoři fotografií	200
The Marie Shaft and the Marie Corridor	100	Authors of photos	200
Der Maria-Schacht und der Maria-Stollen	100	Autoren der Fotos	200
Vodní kolo dolu Drkolnov	102	Fotodokumentace	201
The Drkolnov Water Wheel	103	Photodocumentation	201
Das Wasserrad des Drkolnov-Schachtes	103	Fotodokumentation	201
Strojní a stavební (stavitelský) odbor	105	Profil autora	202
The Engineering and Building Department	107	Author's background	202
Das Maschinen- und Bauaufsichtsamt	107	Zur Person des Autors	203
Zachovalé historické stavby v areálu akciové společnosti Kovohutě Příbram nástupnická, a. s. ..	108		
Well-preserved Historical Buildings in the Area of the Kovohutě Company	110		
Die historischen Bauten auf dem Gelände der Kovohutě Příbram nástupnická AG	112		
Další z objektů industriální epochy	113		
The Other Objects Built in the Industrial Period ..	116		
Weitere Objekte der industriellen Epoche	118		
Památník Vojna u Příbrami	119		
The Vojna Memorial	121		
Das Mahnmahl Vojna bei Příbram	122		